



<Namibia and Namib Desert>

My wife and I could have a short vacation recently and visited Namibia, country where red beautiful Namib Desert is world famous.

<ナミビアとナミブ砂漠>

妻と私は、最近短い休暇をとることができ、赤く美しいナミブ砂漠で世界的に有名なナミビアを訪れました。



Map from the Wikipedia

(Red dot is Rwanda)

ウィキペディアの地図

(赤印はルワンダ)

Namibia is a new country that obtained full independence from South Africa in 1990. The area is about 825,000km² while the population is only around 2 million. As the result, the population density is only around 2 persons per km², which ranks the 236th out of 241 sovereign states and dependent territories according to the Wikipedia. The country is relatively rich mainly by mining industry such as diamonds and uranium, and tourism, but the income gap is one of the biggest in the world at the same time.

From Rwanda, it takes 4 hours to Johannesburg and 2 more hours from Jo'burg to Windhoek, capital of Namibia.

ナミビアは、南アフリカからの完全独立を1990年に達成した新しい国です。面積は約825,000km²ですが人口はわずか約200万人です。そのため、人口密度は平方キロ当たり約2人で、ウィキペディアによれば、241の主権国家と属領の中で236番目に位置されます。国は、ダイヤモンドやウランなどの鉱山業や観光業などによって比較的裕福ですが、同時に、所得格差は世界的に見ても最も大きな国となっています。

ルワンダからは、ヨハネスブルグまで4時間、そこからナミビアの首都ウィントフック(現地では「ヴィンドフック」と発音)までさらに2時間です。

According to our local guide during the trip, Namib Desert is believed to be one of the oldest deserts in the world and it was created during the period of Gondwana Continent (300 million to 100 million years ago). The sand dunes I explain later are developed much more recently over the old Namib Desert. The size of Namib Desert is about 80,000km²: more than double the size of Rwanda.

I thought that the desert should be covered by sand, but geologically speaking, any dry area can be categorized as a desert. So, the photo on the right is also a part of Namib Desert.

By the way, the tribe of the guide has a culture that the youngest son or daughter inherits all farm lands. As he is the youngest, he has an option to stop the tourist guide work and go back to his farm.

旅行中に同伴した現地ガイドによると、ナミブ砂漠は世界で最も古い砂漠の一つで、ゴンドワナ大陸の頃(3億から1億年前)に形成されました。後で説明する砂丘は、ずっと最近になって、古いナミブ砂漠の上で発展しているものです。ナミブ砂漠の面積は約8万平方キロで、ルワンダの国土の2倍以上です。

砂漠は砂に覆われているものと思っていたのですが、地質学的には、どんな乾燥地も砂漠と分類されるそうです。そのため、右の写真もナミブ砂漠の一部です。

ところで、ガイドの部族では、農場全部を一番年下の息子や娘が相続するそうです。彼は末っ子なので、旅行ガイド業を止めて農場に戻るのも選択肢の一つだそうです。



The sand dunes are under development for the past few million years. The sand is originally from Kalahari Desert, inland desert located at the beginning of the left red arrow, and it is being carried to the Atlantic Ocean by the Orange River, and the ocean wind is blowing the sand on the old Namib Desert.

The beautiful red color of the sand dunes are created by oxidation of iron particles by taking a long time, thus, relatively new sand dunes located in the north has still normal sandy color.

砂丘は過去数百万年の期間で形成中です。砂は、もともと内陸の砂漠で左の赤い矢印の出発点に位置するカラハリ砂漠を起源としており、オレンジ川によって大西洋に運ばれ、海風が砂を古いナミブ砂漠の上に吹き上げているのだそうです。

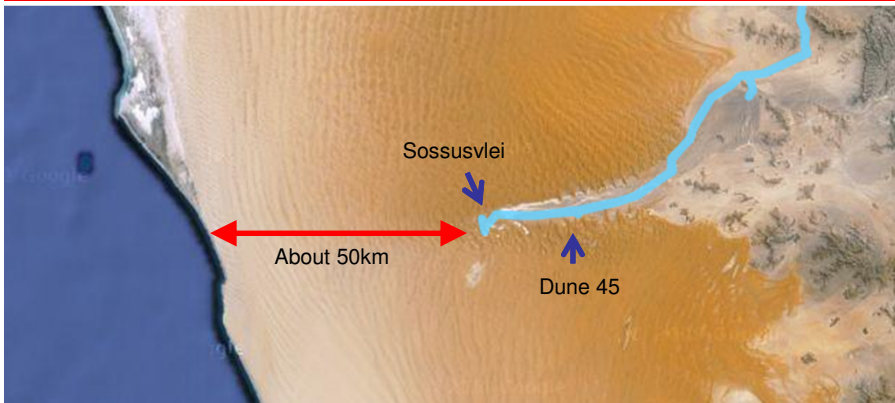
砂丘の美しい赤色は、長い時間をかけて鉄分が酸化して造られたもので、北部に位置する比較的新しい砂丘は、まだ普通の砂の色をしています。

Monthly Rwanda Vol.43 September 08, 2011

(Page 2/2)

Reported by Toshikazu MITO @Rwanda

E-mail: mitotoshi@gmail.com



The highlight is to visit Sossusvlei, only place we can go deep into the sand dune area by car thanks to the situation that a riverbed there is slowing down sand dune invasion. From Sossusvlei, it seems that water flow continues to the Atlantic Ocean below the sand dunes.

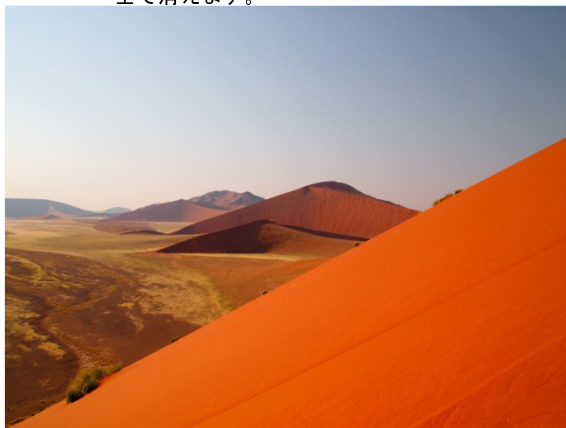
About 50 sand dunes are numbered around Sossusvlei, and Dune 45 is the most reachable dune for tourists.

ハイライトはソススブレイ訪問で、車で唯一、砂丘地域の奥深くに行くことができます。そこの河床が砂丘の侵入を遅らせているためです。ソススブレイから、水の流れは砂丘の下を通過して大西洋まで続いているようです。

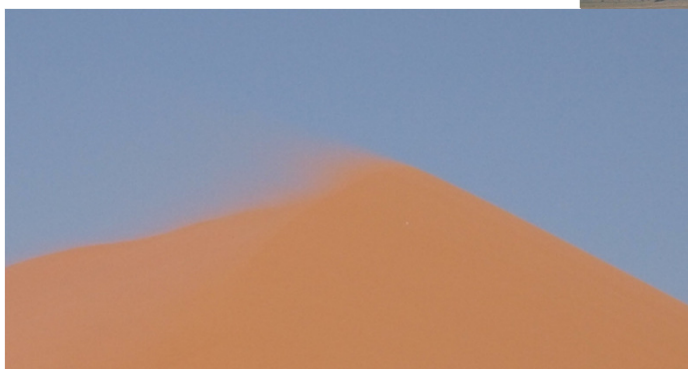
約50の砂丘がソススブレイ周辺で番号付けをされており、砂丘45番が旅行者が最も訪れやすい砂丘です。

Morning is the best timing to see color contrast of the sand dunes. All footsteps are disappeared in the afternoon due to wind.

砂丘の色の対比を見るには朝が一番です。風により、足跡は午後には全て消えます。



(from Dune 45)
(砂丘45番から)



At the Atlantic coast, there is one of the world biggest seal colonies as well (photo at the Cape Cross reserve).

大西洋岸には世界有数のアザラシの繁殖地もあります(ケープ・クロスの保護地での写真)。